



# Medicaid 及 長期 成人 照護服務

## 探索：

- 申請及加入 Medicaid 的流程。
  - 加入 Medicaid 人員的照護選擇。
-

國家領導者



選擇  
高品質  
照護

## 主任的話... 家庭與社區服務處

如果您已經收到本手冊，則本手冊介紹了照護協助的相關選擇。很多人並未獲得該領域的服務，因此可能會對此感到陌生而混亂。可能不容易弄清楚可以獲得哪些服務以及您將如何支付。

家庭與社區服務處是在低收入、殘障老年人及成人需要長期照護時，州政府補助他們及其家人獲取資訊、支援與服務的方案的一部分。

在幫助所有需要照護成人盡可能在家中或社區機構中獨立生活方面，華盛頓州被公認為全國先鋒及領導者。

這對於您而言有什麼意義？在獲取您所需的照護方面，您有多種選擇。了解可用的服務選擇並獲取服務時，您並不會孤立無助。

家庭與社區服務處的財務與社會工作人員是這方面的專業人士，他們將幫助您了解您擁有的選擇，並根據您的需求及喜好獲取您的社區所提供的高品質服務。

我希望您能夠仔細閱讀本手冊，並向財務或社會工作人員提出您的任何疑問。我確保您將得到全面專業的幫助。

謹啟

**Bea Rector**  
家庭與社區服務處主任

Medicaid  
及  
成人  
長期  
照護服務

# 您有一種選擇。

**本**手冊適用對象是具有慢性病症、疾病或殘障，需要照護協助，並尋求 Medicaid 幫助支付医疗费用的 18 歲及以上成人。

## 本手冊將幫助您了解以下資訊：

- 如何申請 Medicaid。
- 申請 Medicaid 的收入與資源資格限制。
- 透過遺產索討回收您所收到的任何資金。
- 如果您符合 Medicaid 的資格，您將獲得的家庭及住宿照護選擇。

DSHS 禁止以種族、膚色、原國籍、性別、性取向、年齡、宗教、信仰、婚姻狀況、殘障或越戰退伍軍人身份或者身體、心理或感官方面的任何缺陷為由，而在提供服務或簽約時歧視任何人。

照片由 Carole Huff 提供

# 目錄

申請 Medicaid	1
如何申請	1
填寫申請表	1
經濟條件審查	2
收入與資源資格限制	3
個人照護評估	4
申請獲批後會怎樣	5
加入 Medicaid 後您的收入	6
從您的遺產回收資金	7
財產的留置權	8
加入 Medicaid 人員的照護選擇	9
協助您的居家生活之服務及計劃	9
個人照護援助	9
醫療保健服務需求援助	11
其他需求服務	11
其他計劃	13
住宿與照護選擇	13
成人之家與生活輔助寄宿機構	14
護養院	14
您有一種選擇	15
其他資訊	16
訂購出版物	16
社區生活聯繫	16
看護人資源	17

## 申請 Medicaid

Medicaid 是一項政府健康保險計劃，旨在為收入與資源較少人員支付長期醫療照護服務。



HCS 隸屬於社會福利服務部 (DSHS) 中的老齡化與長期支援行政機構 (AL TSA)。

HCS 工作人員為您提供了多種服務與支援。

如果您符合資格，Medicaid 將為您支付在您家中、社區住宿照護機構（成人之家、生活輔助寄宿機構）或護養院提供的照護服務費用。

### 如何申請

如果您已滿 18 歲或以上，您可以透過您的當地家庭與社區服務處 (HCS) 辦公室或線上申請 Medicaid。

申請流程包括三個主要部分：

1. 填寫並提交申請書。
2. 執行經濟收入審查以確認您的財務資格。
3. 進行個人照護評估以確定您的健康資格。

### 親自申請或透過郵件申請

致電或訪問 HCS 辦公室取得申請表。本手冊背面列有 HCS 辦公室的電話號碼。可以透過以下方式獲取申請表：

- 郵寄給您。
- 到 HCS 辦公室領取。
- 從以下網站下載並列印：

<http://www.hca.wa.gov/medicaid/forms/Pages/index.aspx>，可在 18-005 Washington Apple Health Application for Long-Term Care/ Aged, Blind, Disabled coverage 下找到。

### 線上申請

要在線上填寫並提交申請，請轉至 Washington Connections 網站 <https://www.washingtonconnection.org/home/> 並按一下「馬上申請」(Apply Now)，然後將進入一個安全的網頁。您在申請表上填寫的所有資訊都將受到保護。

### 填寫申請

遵循指示並回答申請表上的所有問題。如果您在填寫申請表過程中需要幫助，請致電當地 HCS 辦公室。

您需要提供的資訊包括：

- 社會安全號碼。
- 身份證明。
- 收入證明。
- 資源文件（例如銀行聲明、財產稅聲明、人壽保險）。
- 移民或外籍身份證明文件。
- 如果您未加入聯邦醫療保險方案 (Medicare)，或者獲得安全收入津貼 (SSI) 或社會安全殘障保險福利，請提供公民身份證明。

### 其他支援

如果您在閱讀申請方面有困難，或者存在心理、身體、聽力或視力方面的問題，使您難以理解申請過程中所發生的事情，請尋求 HCS 工作人員的幫助。

HCS 工作人員可以為您提供盲文材料、翻譯的書面材料或儲存於電腦磁碟上的電子材料、大號字體印刷版材料，使用輔助聽力設備、TTY，或合格的口譯員。

如果您想讓其他人為您申請，您需要簽訂一份同意書，以授權該人員在申請流程中代表您。該同意書必須每年更新。

確保該人員可以回答關於您個人及財務情況的問題。

關於長期照護申請流程的更多資訊，請造訪：

<http://www.hca.wa.gov/medicaid/manual/Pages/60-200.aspx>。

### 經濟情況審查

填完申請後，一名 HCS 財務服務專業人員將與您一起合作，以確定您在財務上是否符合加入 Medicaid 的資格。根據方便您的原則，這可以是親自採訪或者電話採訪。

與財務服務專業人員交談時，您可以詳細回答申請表上的問題。



Washington Apple Health  
(Medicaid) 的相關規則  
請查看：  
[http://www.hca.wa.gov/medicaid/  
manual/Pages/index.aspx](http://www.hca.wa.gov/medicaid/manual/Pages/index.aspx)

參閱下一節「收入與資源資格限制」，了解關於收入與資源資格限制，以及財務服務專業人員將審查您的任何資源轉讓的更多資訊。

HCS 工作人員可以解釋 Medicaid 原則，但是不能為您提供個人、財務或法律建議。如果您在做決定時需要幫助，請諮詢了解 Medicaid 規則的律師。

您的當地社區生活聯絡辦公室工作人員可幫助您找到援助。請參閱第 16 頁了解如何聯絡他們。

申請 Medicaid 時，您必須聲明您的所有資源。

## 收入與資源資格限制

您必須符合各種收入及資源要求，才能符合 Medicaid 的資格。收入及資源限制由法律規定，並且每年變更。

### 收入

取決於您所需的服務、您的生活條件及您的婚姻狀況，Medicaid 收入限制會有所不同。HCS 辦公室可提供目前的相關資訊。

請造訪以下網站了解所有的 Medicaid 收入及資源標準：

<http://www.hca.wa.gov/medicaid/eligibility/pages/standards.aspx>。

### 資源

申請 Medicaid 時，您必須聲明您的所有資源。資源包括您所擁有的財富、資產或財產，例如金錢、銀行帳戶、股票及債券、退休計劃、信託、年金、人壽保險單、銷售合同、車輛及土地。如果您已婚，則需要考慮配偶雙方的資源以確定您加入 Medicaid 的資格。

某些「免除」的資源不能算在資源限制內。免除的資源可包括您的住宅、日常用品及個人影響、一些不動產銷售合同、一輛汽車、面值低於 \$1,500 的人壽保險，以及大部分的預付葬禮計劃。

### 轉讓資源

在州及聯邦法律下，HCS 財務服務專業人員必須審查您申請機構或基於家庭及社區的另選計劃服務之日前 60 個月內發生的資源轉讓。



聯邦法律規定，贈送禮物或轉讓財產以便符合 Medicaid 資格的行為將遭到處罰。州法律還規定，以低於市場價格接收轉讓財產的人員也將受到懲罰。

如果在該時間段內轉讓了資源，而您沒有收到它們公平的市場價值，則您可能在一段時間內沒有資格接受長期的 Medicaid 服務。

您可以轉讓您的住宅，而不能讓以下人員遭受處罰：

- 配偶。
- 擁有住宅股權，且已經在您符合 Medicaid 資格前在住宅中住了至少一年。
- 21 歲以下的受撫養子女。
- 失明或殘障兒童。
- 與您一起居住，並照顧您的家庭日常起居兩年的成人子女。



## 個人照護評估

一名 HCS 社會工作人員將來到您的家中並與您交談一段時間。透過該採訪，社會工作人員將了解並評估您目前的日常生活及您所需要的援助。該過程稱為評估。

之後將使用該評估確定您所需的照護服務水平是否讓您在功能上有資格加入 Medicaid。

如果您有資格加入 Medicaid，社會工作人員將與您一起審查您的照護服務選擇。參閱第 9-13 頁了解一些可能提供的服務選擇。請您在會見社會工作人員之前閱讀本節，這十分有必要。

進行照護評估時，可提供一名具有豐富醫療保健經驗的護士，以協助評估並計劃您可能需要的服務。這可能是護士與您的社會工作人員之間的諮詢，或者是您與護士之間的電話溝通或家訪。

很多人已經有家人及朋友在幫忙照護。例如，您的侄子可能會帶您去購買日常用品，您的女兒可能幫您支付賬單，而您的朋友可能會在每個星期天接您去教堂。

在您與社會工作人員見面前，請與這些家人及朋友進行談話以了解他們是否繼續為您做這些事情。

您的照護評估將幫助確定您的身體狀況是否符合加入 Medicaid 的資格。

您將收到一封信，告知您是否獲批准取得 Medicaid 的給付。

## 當您的申請獲批後會怎樣

您將收到一封信，告知您已經獲批可以享受 Medicaid 的福利了。

該信將告知您：您的收入中有多少用於您的個人需要、配偶支援、家庭日常使用津貼、醫療保險費用、Medicaid 未承保的必需醫療費用，以及您必須為您的照護（參與）向醫療服務提供者支付多少費用。請參閱下一章節，以了解在您加入 Medicaid 後，對您的收入所造成影響的更多資訊。

如您對於批准信中的內容有任何疑問，請聯絡寄信人。

您將受到一張 Provider One Services 卡。該卡用於支付以下費用：

- Medicaid 所承保的醫療服務，例如實驗室檢驗或醫師門診。
- 處方藥物（如果您**沒有**加入 Medicare）。如果您加入了 Medicare，Medicare D 部分將為您支付大部分的處方藥物。

社會工作人員將幫助您制定一份個人照護計劃。然後他/她將協調建立所需的服務。

您將收到一份《健康保險給付與責任表》(HCA 18-003)，表上列出了您加入 Medicaid 後的權利與責任。您也可以造訪以下網站查看 <http://www.hca.wa.gov/medicaid/forms/Pages/index> HCA 18-003。

您獲得 Medicaid 福利的資格將至少每年審查一次。

### 如果您未獲審批

您將收到一封信，告知您已被拒絕加入 Medicaid。

另外還有很多您想要探索的低收費資源與計劃，請聯絡您所在當地的社區生活聯繫辦公室了解詳情。請閱讀第 16 頁了解更多資訊。

每年將至少審查一次您接受 Medicaid 福利的資格。

## 您加入 Medicaid 後的收入

您加入 Medicaid 後，可能還需要將您的一些收入用來支付您的照護服務費用。這稱為參與費用。您的參與費用數目取決於您所接受的服務，您的婚姻狀況及您的收入。在要求您支付參與費用時，您必須支付。

您的一部分收入可能會用於提供配偶的津貼。配偶津貼用於將您的配偶的收入提高到所確定的聯邦政府標準。接收配偶津貼取決於計劃、您所需的服務及您的生活條件。您的一部分收入將用於支援受供養的親戚。

如果您居住於家中，您的一部分收入可以用於家庭生活費用，例如房租、水電費、稅務及個人需要費用。如果您住在住宿照護機構中，您可以將您的收入用於個人需要。

如果您短時間居住於護養院中，您可以將額外收入用於維護您的住宅，以供您回來使用。這稱為「住房維護津貼」。您的醫師必須確定您將有希望可以回家。

如果您居住於成人之家或生活輔助寄宿機構，除了參與費用外，您還需要支付房間與膳食費用。參與費用與房間及膳食費用一起即為您的全部責任。

### 附加付費政策

Medicaid 加上您支付的參與費用即為您需要為照護支付的全部費用。成人之家 (AFH) 或生活輔助寄宿機構 (ALF) (參見第 14 頁) 可能要求您為 **Medicaid 不給付** 的項目付費。下面列舉幾項。

- 在提供半私人間的住宿機構中，您要求單人間，則您需要給住宿機構支付額外的費用。
- 您選擇使用知名品牌的失禁用貼身短內褲，而不是住宿機構所購買的通用品牌產品。您需要為知名品牌的失禁用貼身短內褲支付更多費用。



華盛頓州行政法規 (WAC)  
388-105-0050 與 388-105-0055  
列出了附加費用政策要求。

對於 Medicaid 不給付的項目，AFH 或 ALF 向您收取額外的費用時，必須為您提供列出額外費用的附加費用政策副本。在查看附加費用政策後，如果您有疑慮或需要投訴，請撥打電話 1-800-562-6078 聯絡 RCS 投訴處理科 (CRU)。

## 從您的遺產回收資金

根據法律規定，對於您在死亡前接受的所有華盛頓州提供的 Medicaid 及長期照護服務，華盛頓州可能會回收（需要您償還）費用。費用將從您的遺產收取（在您死亡時所擁有或持有股權的資產）。這稱為遺產索討計劃 (Estate Recovery)。關於遺產索討計劃（包括屬於遺產索討計劃的服務類型）的更多資訊，請造訪：<https://www.dshs.wa.gov/sites/default/files/FSA/forms/pdf/14-454.pdf>，或者對於州支付的醫療服務的遺產索討計劃，請造訪：

[www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org)（按一下「Seniors」，然後按「Long term care assistance」）。

華盛頓州將回收聯邦或州所資助的長期照護服務及支援費用，以下情況除外：

- 成人保護服務
- 發育性障礙管理處 (DDA) 授權的安全收入津貼
- 罪犯再入社區安全計劃服務
- 義工服務
- 醫療儲蓄計劃 (Medicare Savings Programs) 下的 Medicare 相關共付費用及保險費
- 醫療保健計劃管理部門支付的醫療費用（如果您沒有接受長期護理服務及支援）。

造訪 [www.washingtonlawhelp.org](http://www.washingtonlawhelp.org) 並閱讀文章「Estate Recovery for Medical Services Paid for by the State」（按一下「Seniors」，然後按「Long term care assistance」）：

- 請閱讀 Revised Code of Washington (RCW) 41.05a 及 43.20b 及 Washington Administrative Code (WAC) 182-527。

遺產索討僅適用於在您死亡時所擁有或有股權的資產。在您及您的配偶、家庭伴侶未死亡前，或者存活子女未滿 21 歲、失明或存在殘障時，州不會開始執行索討。可能提供困難補助以保護經濟上不獨立的繼承人。

### 機構所持有的居民個人基金

如果住宿照護機構持有任何已去世住宿者的個人基金，必須在 45 天內將該資金轉至：

- 管理該住宿者財產的個人或遺囑檢驗裁判機構。
- 或者 -
- 財務回收辦公室。該辦公室可能會使用該資金支付喪葬費用。

屬於美國本土印第安人或阿拉斯加本土居民的特定土地可能排除在遺產索討計劃外。

隨著時間的遷移，可能會存在多種豁免情況。DSHS 將採用在享受福利之日適用的遺產索討法律。

## 財產的留置權

在以下情況中，DSHS 可能會對任何財產提出留置權或索賠以償還所獲得的長期照護及醫療服務費用：

- 財產是您的遺產的一部分，且您已經死亡。
- 您長期居住於療養院或其他醫療機構。

在對不動產提出留置權以用於遺產索討前，DSHS 將發出通知，從而您有機會讓您的不動產個人代表或財產的任何其他確定所有者舉行聽證會。

如果您長期居住於療養院或其他醫療機構，並且加入 Medicaid，DSHS 可能透過您的遺產或售出您的財產來索討費用。如果您返回家中，則取消留置權。在以下情況中，則不會對您的住宅提出留置權：

- 您的配偶、家庭伴侶，或者未成年人、失明或殘障子女居住於家中。
- 您的兄弟姐妹擁有住宅的份額，目前居住其中，且在您搬到機構前已居住於該處至少一年。

如需了解關於遺產索討計劃的更多資訊，請諮詢熟悉 Medicaid 相關法律的律師。您還可以撥打免費電話 1-888-201-1014 聯絡法律教育、諮詢與轉介服務協調系統 (CLEAR)。

CLEAR 是西北司法公正專案 (Northwest Justice Project) 的一個項目，西北司法公正專案是一個非盈利的全州組織，為低收入的華盛頓州居民提供免費的公民合法服務。他們的網站以英文及西班牙文顯示：[www.nwjustice.org](http://www.nwjustice.org)。



很多服務、計劃及資源都可以幫助您繼續在家生活。

## 加入 Medicaid 人員的照護選擇

HCS 社會工作人員（有時被稱為個案管理員）將在對您進行護理評估（參見第 4 頁）後與您一起審查您的照護選擇。

下面頁將對您可能討論的一些照護選擇進行總結。您的社會工作人員了解較多資訊，並將回答您可能存有的任何問題 — 關於這些選擇以及您對於這些選擇的資格，並與您討論您認為最佳的選擇。

### 協助您的居家生活之服務及計劃

對於很多人而言，如果他們在準備用餐、個人照護及家務方面獲得援助，他們將可以繼續在家生活。很多服務、計劃及資源都可以在這些方面幫助您。

通常來說，家人及朋友都已經在幫助您並將繼續這麼做。您的社會工作人員將與您一起制定一份照護計劃，從而在需要更多幫助時提供。

### 個人照護援助

需要個人照護意味著您在洗澡、穿衣或上廁所方面需要援助。Community First Choice (CFC) 或 Medicaid Personal Care (MPC) 等計劃可為個人照護服務付費。

如果您符合資格要求，則可以聘請一名看護人為您提供個人照護。根據您的收入，DSHS 將為所有或部分照護服務付費（參見第 6 頁了解更多資訊）。DSHS 還為聘用的任何合格看護人的基本照護培訓付費。

您可以選擇您的看護人。您可以自己尋找看護人（個人服務提供者 (IP)），也可以透過居家照護代理獲取，或者同時使用兩種方法。如果您想讓自己的家人成為您的看護人，則他/她只能以 IP 的身份聘用。您的社會工作人員可以提供幫助以進行該流程。



您可以選擇看護人。

## 個人服務提供者 (IP)

對於 IP，您可以決定誰可以來到您的家中並為您提供照護。您為您的看護人制定工作時間表，並確定任務完成的方式與時間。

您是 IP 的僱主。這意味著您將選擇、聘用並監督看護人。您還應該找一名備用看護人，以便在常用 IP 請假時備用。您可以透過以下方式尋找 IP：

- 選擇一名朋友或家人（排除一些例外）。
- 使用居家照護服務轉介登記系統（參見下文）。
- 在您的社區中尋找。

DSHS 將對您選擇的人員進行背景檢查。

如需詳細了解您的僱主責任，請仔細閱讀「Acknowledgement of My Responsibilities as the Employer of My Individual Provider」

（了解我作為個人服務提供者的僱主之責任，DSHS 11-055）。這是您從個案管理員處收到的一張表格。

## 居家照護代理

您還可以選擇讓簽訂合同的持照居家照護代理提供看護人。居家照護代理將招募、透過 DSHS 進行背景檢查、聘用、監督看護人的工作，並確保看護人接受必需的培訓。當您的常用看護人不能工作時，居家照護代理將為您提供備用看護人。

居家照護代理管理人將與您一起尋找最適合您需求的看護人。然而，您對於所選擇人員的控制減少，可能無法保證每次到您家中的看護人都一樣。居家照護代理不能聘用您的家人來為您提供照護。

## 華盛頓州居家照護服務轉介登記系統

華盛頓州的居家照護服務轉介登記系統是免費的轉介服務，可以為您找到您所在地區的經過預篩的匹配 IP。您可以使用該登記系統協助搜尋 IP 或備用看護人。

華盛頓的很多社區都設有登記系統中心。如需了解您附近是否設有登記系統中心，請致電 1-800-970-5456 或造訪其網站 [www.hcrr.wa.gov](http://www.hcrr.wa.gov) 了解更多資訊。

**聘請家人或朋友作為您的看護人 — 需要照護服務成人的指南** (DSHS 22-1332) 是一本免費手冊，提供聘請家人或朋友提供照護服務的相關貼士及建議。請參閱第 16 頁了解訂購相關資訊。



如果您需要醫療保健服務，有幾種家庭照護可供您選擇。



## 醫療保健服務需求援助

在過去，如果需要獲得持照的醫療保健服務專職人員（例如註冊護士）的照護，很多人需要搬到療養院。在今天，如果您需要醫療保健服務，則有幾種居家照護方式可以選擇。

### 自行主導照護

如果您住在家中，則您可以引導並監督一名 IP 幫助您完成您由於自身殘障條件而無法完成的醫療保健任務。這包括 IP 通常無法完成的任務，包括用藥、腸道護理項目、膀胱插管及傷口護理。

### 護士代理服務

在該計劃中，註冊護士 (RN) 將評估您的醫療保健服務需求，並監督一名護理助理或認證的居家照護服務助理 (HCA) 為您完成您自己無法完成的醫療保健任務。關於哪一類護理任務可以委派，哪一類不可以，有明確的規定。

護理助理或 HCA 必須接受培訓並獲得委派護士批准後才能執行任何委派任務。可以在您家中或住宿照護機構提供護士代理服務。

### 家庭醫療保健服務

家庭醫療保健代理提供嫻熟的護理服務或家庭健康助理。您的社會工作人員可以在這方面幫助您。

### 臨終關懷

臨終關懷護理是指專職人員及志願者專業人員及義工團隊為臨終人員及其家人提供醫療、心理及精神關懷。臨終關懷護理通常在家中提供，但也在其他看護機構（包括醫院）提供。需要醫師的轉介。

## 提供援助的其他服務

以下是所提供的其他服務。

### 成人日間服務

成人日間服務是指在家庭外的群體設施提供服務的計劃。成人日間服務計劃提供個人照護、社會及治療活動、教育、常規健康監測、營養餐與小吃、交通服務協調、急救及緊急醫療等服務。

成人日間護理計劃提供所有這些服務、療養及復健治療。

### **環境改造**

改造您的家中環境，例如在您家中增加坡道，在浴室或廁所附近增加手扶桿，或者為輪椅拓寬門廊，以方便您安全適應不斷變化的需求。

### **送餐到府**

每天為您送一次營養餐到您家。

### **個人化培訓**

如果您或您的看護人需要進一步的資訊/技能以有效執行您的照護計劃，則需要提供培訓。

### **醫療設備**

購買 Medicaid 或 Medicare 不給付的必要醫療設備。

### **個人緊急回應系統 (PERS)**

提供電子設備，從而您可以在緊急情況下獲得幫助。該系統將連接至您的電話，或者您可能還需要佩戴一個可攜式「求助」按鈕。按鈕被激活時，回應中心的工作人員將撥打 911 及/或採取提前設定好的任何行動。

### **交通服務**

提供有限的交通服務，以幫助您獲取所需的服務或執行活動。

### **獲取技能培訓**

為您提供培訓，從而讓您更加自立，而無需過分依賴於個人照護。

### **看護人管理培訓**

提供資源，以幫助您學習如何聘請、辭退及管理您的個人照護服務提供者。



## 其他計劃



以下計劃僅限於美國的特定地理區域。請諮詢您的社會工作人員，以了解關於這些計劃的更多資訊。

### **New Freedom 消費者主導服務計劃**

New Freedom 是一項使您能夠更好地控制與選擇所接受服務的計劃。加入 New Freedom，您將每月收到預算金額，以購買幫助您盡量獨立生活的服務與項目。

一名了解當地服務選擇的顧問將與您一起購買您所需的服務。財務管理服務人員將向您的服務提供者付費，並幫助您監控您的預算。

目前對 King 和 Pacific 縣內居住於家中的人員提供 New Freedom 服務。

### **老年人全面照護計劃 (PACE)**

PACE 提供了一個集成的多學科團隊，為當地 PACE 中心的 55 歲的成年人和老年人提供醫療保健與社會服務。PACE 根據您的個人需求量身定做，可協調及提供大部分服務。

PACE 目前在 King 縣的一部分地區提供服務。如需了解關於 King 縣的 PACE 計劃的更多詳情，請撥打電話 206-320-5325 聯絡 Providence ElderPlace。

## 住宿與照護選擇

如果您不能住在家中，您也有很多提供住宿與照護的機構選擇。大部分人對於療養院比較熟悉，而不太了解其他的住宿照護選擇。

生活協助通常是指提供住宿、基本服務的住宿照護機構，對住宿者承擔安全及健康的一般責任。

下面介紹一些適用於加入 Medicaid 人員的潛在住宿照護機構選擇。該機構必須獲得華盛頓州的許可，並接受住宿者透過 Medicaid 付費。

## 成人之家與生活輔助寄宿機構

成人之家 (AFH) 已獲得許可最多在一個住房中為六位人員提供住宿與照護服務。AFH 可以由帶孩子的家庭、個人、夫婦、朋友或業務合作夥伴運營。AFH 可能還聘請其他工作人員。一些 AFH 允許養寵物。在一些成人之家中，可能會使用多種語言。

生活輔助寄宿機構 (ALF) 獲得許可在家中或機構中為七位或以上人員提供住宿及照護服務。住宿選擇從配有公共空間的一個房間到您自己的公寓。從由一個家庭運營 7 張床的機構到由大型全國性公司運營的 150 張床的機構，ALF 在規模與所有者方面都有很大的不同。

所有的 AFH 與 ALF 都提供住宿與膳食，並提供不同級別的個人照護服務，對您的安全與照護承擔一般責任。每家機構提供的額外服務都有所不同，可能包括：

- 非經常性護理（提供非全日性護士）。
- 給藥或輔助給藥。
- 為存在發育障礙、癡呆或精神疾病的患者提供專業護理。

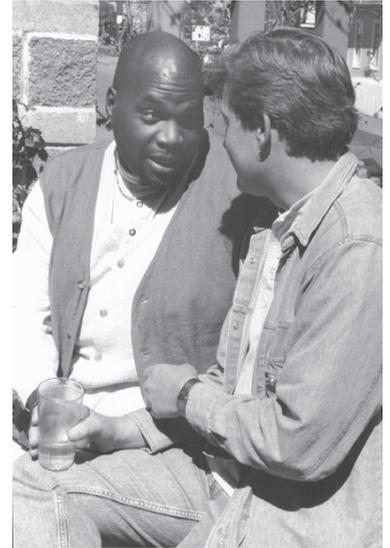
您的社會工作人員擁有一張清單並了解您當地的照護機構。請造訪網站 <https://www.dshs.wa.gov/altsa> 獲取成人之家與生活輔助寄宿機構的清單。

*Choosing Care in an Adult Family Home or Assisted Living Facility*（選擇一個成人之家或生活輔助寄宿機構以獲得照護，DSHS 22-707）是來自 DSHS 的免費手冊，介紹了如何尋找並選擇適合您的機構。該手冊中包括了要提問並尋找的項目清單，從而幫助您做出決定。線上閱讀：

[www.dshs.wa.gov/SESA/publications-library](http://www.dshs.wa.gov/SESA/publications-library)。

## 護理服務機構

護理服務機構提供 24 小時護理、監控護理、個人照護、療法、營養管理、組織活動、社會服務、住宿房間、膳食及洗衣服務。



如果您不能住在家中，您也有很多提供住宿與照護的機構選擇。

## 從護理機構或醫院出院後返回家中

如果您目前住在護理機構或曾經住過院，有多種服務及支援可幫助您返回家中或選擇其他住宿，從而獲得您所需的照護。來自您當地家庭與社區服務處辦公室的護理機構個案管理員將幫助您檢查您的照護與住宿選擇，並與您一起制定一份出院計劃。

此外，您的護理機構個案管理員可以幫助您確定可能為您提供的過渡服務。這些服務可能包括：

- 檢查您的住宿選擇，並找到居住的地方。
- 制定一份個人化的出院與照護計劃。
- 支付您在護理機構中的一些服務費用（六個月或以內）
- 支付保證金或獲得公用事業服務。
- 改造您的家，使其更加安全，例如增加坡道或浴室手扶桿。
- 在社區中再次安居下來。

聯絡您的護理機構個案管理員或當地家庭與社區服務處辦公室了解更多資訊（查看手冊背面獲得電話號碼）。

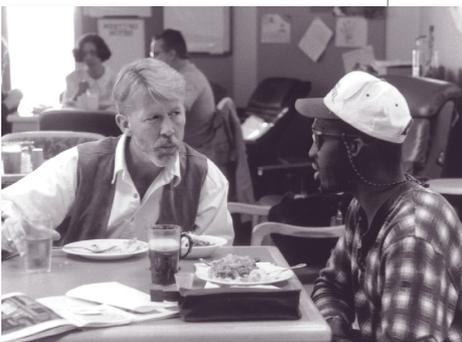
## 您有一種選擇...

本手冊介紹了關於如何申請 Medicaid 以及您符合資格時的護理選擇資訊。

很多人員、選擇及資源可以幫助您盡可能獨立地生活。

您可以自願參與家庭與社區服務處。您可以拒絕或隨時停止服務。

開始接受服務後，如果您有任何問題或需要變更照護，您可以隨時聯絡您的社會工作人員。



利用這些支援，您可能無須住在護理機構中。

## 其他資訊

### 訂購出版物

您可以透過企業服務部 - 印製和影像處訂購此手冊以及其他 DSHS 出版物。登入 DES 網站：[www.myfulfillment.wa.gov](http://www.myfulfillment.wa.gov)，之前被稱為「綜合商店」。

亦可透過以下方式訂購出版物：

發送電郵至：[fulfillment@des.wa.gov](mailto:fulfillment@des.wa.gov)

撥打電話：360-664-4343

發送傳真至：360-664-2048

確保包含出版物名稱、出版物編號以及聯絡人姓名和郵寄地址。

本手冊中所列出的所有出版物（包括翻譯版本）及更多資訊都可以在以下網站中找到，並且可以在線上閱讀：

<https://www.dshs.wa.gov/altsa> 或

<http://www.hca.wa.gov/medicaid/forms/Pages/index.aspx>。

### 社區生活聯繫 (CLC)

本手冊中所介紹的很多護理選擇都可以透過退伍軍人健康管理局或其他長期照護服務保險私人付費為成人提供。如果您不符合加入 Medicaid 的資格，或者不確定您是否符合資格，並想要諮詢您所在地區提供的服務與資源，請致電您當地的 CLC 辦公室或造訪 [www.waclc.org](http://www.waclc.org)。

如需了解您當地的 CLC 辦公室，請造訪華盛頓的社區生活聯繫 (CLC) 網站 [www.waclc.org](http://www.waclc.org)，並按一下「Get Help Understanding and accessing services」；查閱電話本黃頁的「老年人服務」(Senior Services) 找到區域老人機構 (AAA) 辦公室；或撥打電話 1-800-422-3263 並詢問號碼。



## 看護人資源

幾種資源可以援助家人與朋友提供無薪照護。您無需申請或加入 Medicaid 也可以利用這些資源。

### 家屬照護者支持計劃 (FCSP)

家屬照護者支持計劃可為不符合或對 Medicaid 長期照護服務不感興趣的 18 歲或以上成年人提供無薪看護人支援。工作人員可以幫助您：

- 找到當地的資源/服務\*。
- 找到看護人支援組及諮詢。
- 獲得關於特定照顧主題或看護人用品/設備的培訓。
- 在您需要休息時了解關於短期暫替照顧的資訊。
- 討論您遇到的特定問題，並提供實用的資訊與照顧建議

聯絡您當地的社區生活聯繫辦公室了解關於本計劃的更多詳情，或者造訪 [www.altsa.dshs.wa.gov/caregiving](http://www.altsa.dshs.wa.gov/caregiving)。

\*某些資格要求可能適用，不同社區的服務有所不同

### 免費手冊

*Family Caregiver Handbook* (家庭看護人手冊, DSHS 22-277) 是一本免費手冊，可幫助您了解關於提供照護的所有方面的更多資訊。請參閱第 16 頁了解訂購資料方法，或在線上閱讀：<https://www.dshs.wa.gov/SESA/publications-library>。



## ALISA 網站

### 造訪 ALISA 網站了解更多相關資訊：

- 所提供的照護服務類型、計劃及資源以及如何找到它們。
- 無法住在家中人員的住宿選擇以及如何找到它們。
- 幫助支付照護及處方藥物費用的州、聯邦及當地資源。
- 適用於照護親人人員的資訊、資源及看護人支援計劃。
- 長期照護計劃：
  - 幫助將來精明計劃的必要法律與財務步驟。
  - 健康老齡化的貼士。
- 本手冊的柬埔寨語、中文、韓語、老撾語、俄語、西班牙語和越南語的翻譯版本。

請馬上造訪 <https://www.dshs.wa.gov/alisa> ！

